

6

せっぱくりゅうざん せっぱくそうざん
切迫流産・切迫早産

(Threatened Miscarriage・Preterm Labor)

せっぱくりゅうざん
切迫流産

流産になりそうですが、流産にはなってはいない状態のことをいいます。妊娠22週未満に、出血があったり、お腹が痛くなったり、などの症状がありますが、妊娠は継続できるかもしれないと判断されている状態です。

せっぱくりゅうざん ちりょう
切迫流産の治療

妊娠12週までは流産に有効な薬はないといわれているので、治療は安静が原則です。

せっぱくそうざん
切迫早産

早産になりそうですが、早産にはなってはいない状態のことをいいます。妊娠22週以降に、お腹が何度もはったり、お腹がはるときに痛みがあったり、膣から出血したりなどの症状がある状態ですが、それらの症状がなくても子宮の出口が開いたり、頸管長という子宮の出口の長さが短くなって、切迫早産と診断される場合もあります。なかには、破水して早産になってしまうこともあります。つまり、「赤ちゃんが生まれるにはまだ早い時期に生まれてきそうな状態」のことをいいます。

Threatened miscarriage

Threatened miscarriage is not exactly miscarriage; rather, it's a possibility to have miscarriage. In the case of threatened miscarriage, vaginal bleedings or stomachache can occur at less than 22 week's gestation, but it is judged that pregnancy may still continue.

Treatment for threatened miscarriage

There is not any effective medication for threatened miscarriage, but taking rest and staying calm are general treatment.

Threatened preterm labor

Threatened preterm labor occurs when preterm labor may happen, but it is not exactly the case. The main symptoms include having tightened abdomen frequently, pain when the abdomen tightens, or bleeding from vagina after 22 week's gestation; however, without these symptoms, it may still be diagnosed with threatened preterm labor when cervix starts to open or when cervical length shortens. For some cases, water breaks and ends up with preterm labor. In other words, threatened preterm labor is "the condition when the baby seems to come out even though it is still early for baby to come out."

せっぱくそうざん ちりょう 切迫早産の治療

治療は、安静入院が原則で、お腹のはりを止めるための薬を点滴します。外来では、飲み薬を使用することもあります。また、膣の感染が原因と判断されたときは、抗菌薬を使用することもあります。お腹がはっていないのに子宮の出口が開いていってしまう場合は、手術で子宮の出口をしぼることもあります。



お腹のはりを止めるお薬を使用すると動悸がしたり、体が熱くなったり、手がふるえたり、などの副作用が出る事が多いのですが、だんだん症状はかるくなっていきます。

とくに妊娠34週未満の場合、もし赤ちゃんが生まれたら、まだ自分では十分に呼吸ができないので、入院してお腹のはりを止める薬を点滴しますが、早く生まれた小さい赤ちゃんが入院できる施設（新生児集中治療室: Neonatal Intensive Care Unit: NICU）がある病院にうつらなければならないこともあります。



Treatment for threatened preterm labor

Taking rest and staying calm in a hospital are the general treatments, and IV (Intravenous therapy) for reducing the tightness on the abdomen will be injected. At outpatient services, you may take regular medicines. Also, when the cause is found to be vaginal infection, you may be asked to take antibacterial drug.

If the abdomen is not tightened but the cervix starts to open, a surgery to close the cervix may be done.



Taking medications to reduce tightness on the abdomen can cause side effects such as shortness of breath, unusual body heat and shaken, restless hands, but these side effects gradually disappear.

Especially at less than 34 week's gestation, if baby is born, s/he cannot breathe well alone yet so IV of medicines for reducing the tightness on the abdomen will be injected at your hospital; it also happens that the baby has to be transferred to NICU (Neonatal Intensive Care Unit), where newborn babies can be hospitalized.